# SOÁ 221

KINH PHOÙNG QUANG BAÙT-NHAÕ

# QUYEÅN 1

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Voâ-la-xoa,*

*ngöôøi nöôùc Vu Ñieàn.*

**Phaåm 1: PHOÙNG QUANG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thuôû noï, ôû nuùi Kyø-xaø-quaät thuoäc nöôùc La-duyeät-kyø, Ñöùc Phaät cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo goàm naêm ngaøn vò ñeàu laø baäc A-la-haùn ñaõ heát caùc laäu, yù ñaõ giaûi thoaùt khoâng coøn oâ nhieãm, trí tueä töï taïi thoâng suoát caùc vieäc, ví nhö roàng chuùa ñaõ hoaøn taát coâng vieäc, vöùt boû gaùnh naëng, thaønh töïu ñöôïc chí nguyeän, ba nghieäp ñaõ thanh tònh, chaùnh trí ñaõ hieån baøy.

Laïi coù naêm traêm vò Tyø-kheo-ni, chuùng Öu-baø-taéc, Öu-baø-di. Caùc Ñaïi Boà-taùt ñaõ ñaéc Ñaø-la-ni, Khoâng haïnh Tam-muoäi, Voâ töôùng, Voâ nguyeän taïng, ñaéc Ñaúng nhaãn vaø phaùp moân voâ ngaïi Ñaø-la-ni, ñaéc caû naêm phaùp thaàn thoâng, lôøi noùi nhu hoøa, khoâng giaûi ñaõi, xaû boû lôïi döôõng, khoâng coøn mong caàu, ñaõ ñaït ñeán phaùp nhaãn saâu xa, ñöôïc söùc tinh taán vöôït qua haønh ñoäng cuûa ma, khoâng coøn sinh töû, tuaàn töï giaùo hoùa traûi qua a-taêng-kyø kieáp thuaän theo baûn haïnh, vieäc laøm khoâng queân maát, nhan saéc vui veû, thöôøng khieâm nhöôøng cung kính, lôøi noùi hoøa nhaõ, ôû trong ñaïi chuùng ghi nhôù ñaày ñuû, trong voâ soá kieáp nhaän laõnh söï giaùo hoùa, lôøi noùi nhö huyeãn, nhö moäng, nhö tieáng vang, nhö aùnh saùng, nhö aûo aûnh, nhö huyeãn hoùa, nhö bong boùng nöôùc, nhö aûnh trong göông, nhö soùng naéng, nhö traêng ñaùy nöôùc, thöôøng ñem phaùp naøy ñeå giaùc ngoä höõu tình, bieát ñöôïc chí höôùng cuûa chuùng sinh, duøng trí tueä vi dieäu tuøy theo yù nguyeän cuûa chuùng sinh maø ñoä thoaùt cho hoï, yù khoâng chöôùng ngaïi, haønh trì nhaãn nhuïc moät caùch troïn veïn, thaáu roõ chaân ñeá, mong ñöôïc hoä trì voâ löôïng, voâ soá coõi Phaät vaø theå nhaäp vaøo Tam-muoäi cuûa chö Phaät, thöôøng thænh chö Phaät thuyeát phaùp cho caùc höõu tình, laøm cho chuùng ñeàu ñöôïc giaùc ngoä, xa lìa chaáp tröôùc vaø töï taïi an laïc trong traêm ngaøn Tam-muoäi, oai ñöùc cuûa caùc Boà-taùt ñeàu nhö vaäy.

Teân cuûa caùc vò aáy laø: Boà-taùt Hoä Chö Heä, Boà-taùt Baûo Lai, Boà-taùt Ñaïo sö, Boà-taùt

Long Thí, Boà-taùt Sôû Thoï Taéc Naêng Thuyeát, Boà-taùt Vuõ Thieân, Boà-taùt Thieân Vöông, Boà- taùt Hieàn Hoä, Boà-taùt Dieäu YÙ, Boà-taùt Höõu Trì YÙ, Boà-taùt Taêng Ích YÙ, Boà-taùt Hieän Voâ Si, Boà-taùt Thieän Phaùp, Boà-taùt Quaù Boä, Boà-taùt Thöôøng ÖÙng, Boà-taùt Baát Trí Vieãn, Boà-taùt Hoaøi Nhöït Taïng, Boà-taùt YÙ Baát Khuyeát Giaûm, Boà-taùt Hieän AÂm Thanh, Boà-taùt Ai Nhaõ Oai, Boà-taùt Baûo AÁn Thuû, Boà-taùt Thöôøng Cöû Thuû, Boà-taùt Töø Thò… coù hôn traêm ngaøn öùc na-thuaät Boà-taùt ñeàu ôû quaû boå xöù. Laïi coù voâ soá traêm ngaøn caùc vò Boà-taùt vaø caùc vò Toân giaû

ñeàu ñeán hoäi hoïp.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ngoài kieát giaø treân toøa cao, nhaäp vaøo Tam-muoäi Ñònh yù, Tam-muoäi aáy laø vua trong caùc Tam-muoäi, caùc Tam-muoäi khaùc töø ñoù maø löu xuaát. Truï trong Tam-muoäi naøy, Ñöùc Theá Toân duøng Thieân nhaõn quan saùt theá giôùi, töø töôùng baùnh xe ngaøn caêm döôùi chaân Ngaøi phoùng ra aùnh saùng ñi töø baép chaân leân ñeán nhuïc keá, khaép caùc chi phaàn trong thaân Phaät ñeàu phoùng ra saùu möôi öùc traêm ngaøn aùnh haøo quang chieáu tôùi phöông Ñoâng, phöông Taây, phöông Nam, phöông Baéc, boán goùc, treân döôùi, truøm khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Caùc loaøi chuùng sinh trong caùc coõi Phaät nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, khi thaáy haøo quang lieàn sinh loøng tin kieân coá vaø phaùt taâm tu theo ñaïo chaân chaùnh.

Khi aáy, töø loâng chaân treân thaân Ñöùc Theá Toân, töøng loã chaân loâng ñeàu phaùt ra haøo quang chieáu saùng khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, laïi chieáu caùc theá giôùi nhö caùt soâng Haèng khaép möôøi phöông, laøm cho taát caû chuùng sinh thaáy haøo quang naøy ñeàu phaùt loøng tin theo ñaïo Voâ thöôïng chaân chaùnh.

Theá Toân laïi duøng phaùp Voâ sôû tröôùc Chaùnh ñaúng giaùc cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai phoùng ra ñaïo haøo quang lôùn, chieáu khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi laïi chieáu khaép möôøi phöông theá giôùi, nhö soá caùt soâng Haèng, laøm cho taát caû chuùng sinh thaáy haøo quang naøy ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng chaân chaùnh.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân hieän ra töôùng löôõi roäng daøi che kín caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Töø töôùng löôõi aáy laïi phoùng ra voâ soá öùc traêm ngaøn aùnh haøo quang röïc rôõ; moãi moät aùnh haøo quang laïi hoùa ra hoa quyù ngaøn caùnh, maøu saéc nhö vaøng roøng; treân moãi caùnh hoa ñeàu coù hoùa Phaät ngoài thuyeát saùu phaùp Ba-la-maät. Taát caû chuùng sinh khi nghe phaùp aáy ñeàu phaùt taâm theo ñaïo Voâ thöôïng chaân chaùnh. Töø aùnh saùng cuûa töôùng löôõi coù caùc boâng hoa chieáu khaép möôøi phöông theá giôùi nhö soá caùt soâng Haèng. Taát caû chuùng sinh khi ñöôïc thaáy aùnh saùng vaø nghe phaùp aáy ñeàu phaùt taâm theo ñaïo Voâ thöôïng chaân chaùnh.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû, nhaäp Tam-muoäi teân laø Sö töû du hyù. Thaân Ngaøi phoùng ra thaàn tuùc laøm tam thieân ñaïi thieân theá giôùi chaán ñoäng saùu caùch. Do oai thaàn cuûa Tam-muoäi aáy laøm cho maët ñaát trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi trôû neân meàm maïi ñaøn hoài theo böôùc chaân. Caùc loaøi chuùng sinh trong ñòa nguïc, ngaï quyû, loaøi coân truøng cuøng caùc chuùng sinh ôû trong taùm naïn ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt, sinh vaøo coõi trôøi, coõi ngöôøi, ngang vôùi coõi trôøi thöù saùu. Nhöõng chuùng sinh vöøa sinh ra, lieàn vui möøng ñeàu bieát ñöôïc tuùc maïng, ñi ñeán choã Phaät ñaûnh leã vaø laõnh thoï giaùo phaùp.

Nhö vaäy, chuùng sinh trong möôøi phöông theá giôùi nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng ôû ba ñöôøng aùc vaø taùm naïn xöù ñöôïc xa lìa ñau khoå, sinh vaøo coõi trôøi, ngöôøi, coõi trôøi thöù saùu, vöøa sinh ra ñeàu vui möøng bieát ñöôïc tuùc maïng, ñi ñeán choã Phaät ñaûnh leã vaø laõnh thoï giaùo phaùp.

Luùc ñoù, trong tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä, ngöôøi muø ñöôïc saùng maét, ngöôøi ñieác ñöôïc nghe, ngöôøi caâm thì noùi ñöôïc, ngöôøi guø löng ñöôïc thaúng, ngöôøi taät nguyeàn ñöôïc laønh laën, ngöôøi khuøng ñöôïc bình phuïc, ngöôøi cuoàng ñöôïc ñònh tónh, ngöôøi beänh ñöôïc laønh, ngöôøi ñoùi khaùt ñöôïc no ñuû, ngöôøi gaày oám ñöôïc khoûe maïnh, ngöôøi giaø ñöôïc treû, ngöôøi thieáu y phuïc ñöôïc y phuïc. Taát caû chuùng sinh ñeàu ñöôïc toaïi yù, xem nhau nhö cha meï anh chò em, ñeàu thöïc haønh möôøi ñieàu thieän, tu phaïm haïnh khoâng coù loãi laàm, ñöôïc vui veû thoaûi maùi, ví nhö Tyø-kheo ñaéc Thieàn thöù ba. Taát caû chuùng sinh ñeàu ñaït ñeán trí tueä, töï thaân ñaõ ñieàu phuïc, khoâng laøm nhieãu haïi chuùng sinh.

Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, coâng ñöùc cuûa Ngaøi

toân quyù ñaëc bieät, thaân Ngaøi röïc rôõ oai ñöùc cao caû. Ví nhö nuùi chuùa Tu-di, caùc nuùi khaùc khoâng theå saùnh baèng.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân theå theo phaùp Voâ sôû tröôùc Chaùnh ñaúng giaùc cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai maø phaùt ra aâm thanh lôùn, vang khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Caùc coõi trôøi Thuû ñaø hoäi, Phaïm thieân, Ñeá Thích, Töù Thieân vöông..., chö Thieân caùc coõi trôøi vaø caùc chuùng sinh khi ñöôïc thaáy toøa Sö töû, ñöôïc nghe thuyeát phaùp, lieàn mang caùc thöù höông hoa quyù, ñeán cuùng döôøng phaùp Voâ sôû tröôùc Chaùnh ñaúng giaùc cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai.

Chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu ñem caùc nöôùc thôm, caùc loaïi hoa ôû theá gian ñeán daâng cuùng Ñöùc Theá Toân. Höông hoa cuûa chö Thieân vaø chuùng sinh daâng cuùng, nhoùm laïi truï treân hö khoâng, hoùa thaønh moät ñaøi lôùn. Trong ñaøi aáy hoùa ra phöôùn daøi, loïng baùu baèng hoa naêm maøu röïc rôõ ruû xuoáng, phaùt ra aùnh saùng, laøm cho coõi ñaát trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi thaønh maøu hoaøng kim... Cho ñeán khaép caùc phöông theá giôùi nhieàu nhö caùt soâng Haèng cuõng ñeàu nhö vaäy.

Luùc ñoù, ngöôøi trong coõi Dieâm-phuø-ñeà nghó raèng: “Hoâm nay Ñöùc Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc chæ thuyeát phaùp ôû choã chuùng ta, chöù khoâng thuyeát phaùp ôû choã khaùc.” Nhöõng chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu nghó: “Hoâm nay, Ñöùc Nhö Lai chæ thuyeát phaùp ôû ñaây, chöù khoâng thuyeát phaùp ôû nôi khaùc.”

Ngoài treân toøa Sö töû, Theá Toân laïi phoùng ra aùnh saùng chieáu khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Nhöõng chuùng sinh khi thaáy aùnh saùng ñeàu thaáy ñöôïc Phaät vaø chuùng ñeä töû ôû phöông Ñoâng nhieàu nhö caùt soâng Haèng, trong ñoù coù Phaät Thích-ca Vaên vaø chuùng hoäi ôû coõi Sa-ha... nhöõng chuùng sinh trong möôøi phöông theá giôùi cuõng ñeàu thaáy nhö vaäy.

Caùc coõi nöôùc ôû phöông Ñoâng nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, trong ñoù coù quoác ñoä teân laø Baûo tích; Ñöùc Phaät ôû coõi nöôùc aáy hieäu laø Baûo Söï Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc ñang thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät giaùo hoùa höõu tình. Boà-taùt Phoå Minh thaáy aùnh haøo quang, oai thaàn bieán hoùa chaán ñoäng cuûa Phaät Thích-ca Vaên lieàn thöa vôùi Ñöùc Baûo Söï Nhö Lai:

–Hoâm nay, do duyeân gì coù haøo quang cuûa Phaät bieán hoùa chaán ñoäng nhö vaäy? Baûo Söï Nhö Lai baûo Phoå Minh:

–Raát xa veà phöông Taây coù theá giôùi Sa-ha, Phaät ôû coõi aáy hieäu laø Thích-ca Vaên ñang vì caùc Boà-taùt thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät, neân coù ñieàm laønh naøy.

Phoå Minh baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con muoán ñeán choã Phaät Thích-ca ñeå cuùng döôøng leã baùi, bôûi vì caùc Boà-taùt ôû coõi kia ñeàu ñaéc Toång trì vaø ñaéc Tam-muoäi vöôït treân taát caû caùc Tam-muoäi.

Phaät baûo Phoå Minh:

–OÂng muoán ñi haõy tuøy yù!

Khi aáy, Phaät Baûo Söï laáy moät ngaøn hoa sen maøu saéc nhö vaøng roøng ñöa cho Boà-taùt Phoå Minh, baûo raèng:

–OÂng haõy ñem hoa naøy ñeán cuùng döôøng Phaät Thích-ca. Laïi baûo:

–OÂng ñeán coõi kia haõy giöõ gìn oai nghi, ñöøng ñeå maát pheùp taéc. Vì sao vaäy? Vì ôû coõi kia Boà-taùt coù haønh trì giôùi luaät môùi sinh vaøo coõi aáy.

Luùc aáy, Boà-taùt Phoå Minh cuøng vôùi voâ soá traêm ngaøn Boà-taùt vaø voâ soá Tyø-kheo, chuùng thieän nam, thieän nöõ, töø phöông Ñoâng ñi ñeán traûi qua caùc coõi Phaät leã baùi daâng hoa cuùng döôøng; ñeán coõi Kham nhaãn gaêp Phaät Thích-ca Vaên cuùi ñaàu ñaûnh leã thöa:

–Ñöùc Baûo Söï Nhö Lai aân caàn thaêm hoûi Theá Toân thaân theå nheï nhaøng vaø söùc khoûe

bình thöôøng khoâng! Xin daâng hoa naøy cuùng döôøng Theá Toân.

Ñöùc Phaät Thích-ca nhaän hoa, raûi ñeán caùc coõi Phaät ôû phöông Ñoâng nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng; treân moãi hoa ñeàu coù hoùa Phaät ngoài thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät giaùo hoùa chuùng sinh. Ngöôøi ñöôïc nghe phaùp ñeàu phaùt taâm theo ñaïo Voâ thöôïng chaân chaùnh. Nhöõng thieän nam, thieän nöõ theo Boà-taùt Phoå Minh ñeàu cuùi ñaàu ñaûnh leã vaø daâng hoa cuùng Phaät Thích- ca Vaên.

Caùc coõi nöôùc ôû phöông Nam nhieàu nhö caùt soâng Haèng; trong ñoù coù coõi nöôùc teân laø Ñoä öu, Ñöùc Phaät ôû coõi aáy hieäu laø Voâ Öu Uy Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc vaø coù Boà-taùt teân laø Löu Öu.

Caùc coõi nöôùc ôû phöông Taây nhieàu nhö caùt soâng Haèng, trong ñoù coù coõi nöôùc teân laø Dieät aùc, Ñöùc Phaät ôû coõi aáy hieäu laø Baûo Thöôïng Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc vaø coù Boà-taùt teân laø YÙ Haønh.

Caùc coõi nöôùc ôû phöông Baéc nhieàu nhö caùt soâng Haèng, trong ñoù coù quoác ñoä teân Thaéng, Ñöùc Phaät ôû coõi aáy hieäu laø Nhaân Vöông Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc vaø coù Boà-taùt teân laø Thí Thaéng.

Caùc coõi nöôùc ôû phöông döôùi nhieàu nhö caùt soâng Haèng, trong ñoù coù quoác ñoä teân Hieàn, Ñöùc Phaät ôû coõi aáy hieäu laø Hieàn Uy Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc vaø coù Boà-taùt teân laø Dieäu Hoa.

Caùc coõi nöôùc ôû phöông treân cuõng nhieàu nhö caùt soâng Haèng, trong ñoù coù quoác ñoä teân laø Tö laïc, Phaät ôû coõi aáy hieäu laø Tö Laïc Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Ñaúng Chaùnh Giaùc vaø coù Boà-taùt teân laø Tö Laïc Thí. Nhö vaäy, caùc vò Boà-taùt ôû saùu phöông ñeàu baïch vôùi Phaät ôû coõi mình:

–Do nhaân duyeân gì maø coù söï bieán hoùa naøy? Caùc Ñöùc Phaät ñaùp:

–Caùch theá giôùi naøy raát xa coù theá giôùi Kham nhaãn, Ñöùc Phaät coõi aáy hieäu laø Thích- ca Vaên ñang vì Boà-taùt maø thuyeát giaûng Baùt-nhaõ ba-la-maät neân môùi hieän ra ñieàm laønh naøy.

Caùc Boà-taùt ñeàu thöa:

–Con muoán ñeán coõi Kham nhaãn ñeå leã baùi cuùng döôøng Phaät Thích-ca Vaên.

Khi aáy, caùc Ñöùc Phaät ñeàu laáy hoa quyù trao cho voâ soá traêm ngaøn Boà-taùt; caùc Tyø- kheo Taêng, thieän nam, thieän nöõ cuøng ñi ñeán coõi Kham nhaãn. Traûi qua caùc coõi Phaät, caùc vò aáy ñeàu daâng hoa cuùng döôøng... daàn ñeán coõi Kham nhaãn, gaëp Phaät Thích-ca Vaên thaêm hoûi cuùng döôøng...; nhö caùc Boà-taùt ôû phöông Ñoâng ñaõ laøm.

Baáy giôø, trong khoaûnh khaéc, coõi ñaát tam thieân ñaïi thieân theá giôùi hoùa thaønh baûy baùu, coû caây ñeàu troå hoa thôm, treo caùc phöôùn daøi, luïa naêm maøu, loïng baèng hoa. Nhö quoác ñoä cuûa Phaät Phoå Hoa Nhö Lai trong theá giôùi Hoa tích, quoác ñoä cuûa Vaên-thuø-sö-lôïi, Thieân töû Thieän Truï YÙ Vöông vaø caùc Boà-taùt Ñaïi Oai Thaàn, traân baûo toát ñeïp cuûa theá giôùi Kham nhaãn cuõng nhö ôû caùc coõi kia. Chuùng hoäi caùc vò Trôøi, Roàng, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, nhaân daân trong nöôùc, caùc Boà-taùt, ngöôøi môùi phaùt taâm ñeàu ñeán hoäi hoïp. Khi aáy, bieát chuùng hoäi ñaõ taäp hôïp, Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt caàn phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Con phaûi thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö theá naøo ñeå thoâng suoát taát caû caùc phaùp?

Phaät baûo:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät luoân luoân boá thí, coù vaät thí vaø ngöôøi thoï nhaän thí, ñoù laø thöïc haønh Boá thí ba-la-maät; bieát toäi phöôùc laø Trì giôùi ba-la-maät; khoâng sinh taâm saân haän laø haønh Nhaãn nhuïc ba-la-maät; thaân, khaåu, yù thöôøng sieâng naêng khoâng bieáng nhaùc laø haønh trì Tinh taán ba-la-maät; khoâng ham thích theo saùu caên laø haønh trì Thieàn ñònh ba-la-maät.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt haønh trì Baùt-nhaõ ba-la-maät neân taâm yù khoâng loaïn ñoäng, seõ ñöôïc ñaày ñuû boán YÙ chæ, boán Ñoaïn yù, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy Giaùc yù, taùm Chaùnh ñaïo; seõ ñaày ñuû Tam-muoäi Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, boán Thieàn, boán Ñaúng, boán Tam-muoäi voâ hình, taùm Giaûi thieàn, chín Thöù ñeä thieàn; laïi thoâng suoát chín phaùp quaùn töôûng: Töôùng thaây môùi cheát, töôùng gaân quaán xöông nhö daây boù cuûi, töôùng xanh baàm, töôùng muû, töôùng maùu, töôùng thaây cheát coøn laïi *(sau khi bò coân truøng ruùc ræa)*, töôùng xöông rôi vaõi, töôùng xöông traûi qua thôøi gian daøi, töôùng xöông gheâ tôûm sau khi bò thieâu huûy. Ñaõ bieát nhöõng töôùng aáy roài neân thöôøng nieäm Phaät, Phaùp, Taêng, nieäm Boá thí, nieäm Giôùi, nieäm hôi thôû vaøo ra, nieäm voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ; töôûng khoâng coù laïc, töôûng khoâng sinh dieät, töôûng khoâng coù taän, töôûng khoâng coù söï phaùt khôûi, töôûng veà thieän, töôûng veà phaùp, ñoaùn bieát taâm yù cuûa chuùng sinh, ñoù laø Tueä. Laïi coù ñaéc ñöôïc Tam-muoäi Giaùc yù, Tam-muoäi Voâ yù, coù töôûng coù sôï haõi, khoâng töôûng khoâng sôï haõi; cuõng khoâng töôûng cuõng khoâng sôï haõi, ñoái vôùi baát tri caên, ñöông tri caên, dó tri caên, seõ bieát roõ Duïc; vöôït qua taùm naïn, möôøi hai xöù; goàm ñuû möôøi Löïc, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa chö Phaät, boán Voâ sôû uùy, boán Voâ ngaïi tueä, ñaïi Töø, ñaïi Bi, hieåu roõ taát caû tueä cuûa Boà-taùt caàn phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán ñuû taát caû trí Nhaát thieát xa lìa sinh töû thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Nhö vaäy, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt muoán leân quaû vò Boà-taùt, vöôït qua ñòa vò Thanh vaên vaø Bích-chi-phaät, ñaït ñeán ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån, chöùng saùu thaàn thoâng, bieát ñöôïc yù muoán moïi ngöôøi; muoán vöôït leân trí tueä Thanh vaên, Bích-chi-phaät thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán choùng ñaït caùc Ñaø-la-ni, caùc Tam-muoäi, caùc trí thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät; muoán vöôït treân caùc coâng ñöùc khuyeán trôï, Boá thí, Trì giôùi cuûa haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán bieát giôùi, Tam-muoäi, trí tueä, giaûi thoaùt kieán, giaûi thoaùt tueä cuûa haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät, laïi muoán vöôït qua caùc phaùp aáy thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt haønh trì Thí, Giôùi, Nhaãn, Tinh taán, Thieàn ñònh chæ moät ít maø muoán voâ löôïng coâng ñöùc thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán cho thaân hình cuûa thaân toäc gioáng nhö thaân Phaät thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán ñöôïc ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só, thaønh töïu chuûng taùnh cuûa Boà-taùt, mau ñeán quaû vò Thaäp ñòa thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán gaàn guõi cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân, laøm taát caû vieäc vì muoán thaønh töïu coâng ñöùc thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán laøm maõn nguyeän nhöõng mong caàu cuûa taát caû chuùng sinh nhö: Nöôùc uoáng, thöùc aên, xe coä, voi, ngöïa, giaøy deùp, aùo maëc, höông thôm, traøng hoa, giöôøng naèm..., thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt muoán moïi ngöôøi trong haèng haø sa coõi Phaät ñeàu ñöôïc

ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán laøm coâng ñöùc ñeå ñaït ñeán quaû Phaät thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán ñöôïc chö Phaät Theá Toân trong haèng haø sa quoác ñoä taùn thaùn coâng ñöùc thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán trong khoaûng moät nieäm hieän thaân haèng haø sa coõi Phaät khaép

möôøi phöông thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán phaùt ra aâm thanh laøm cho möôøi phöông theá giôùi ñeàu nghe thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán giöõ gìn cho taát caû coõi Phaät trong möôøi phöông khoâng bò ñoaïn dieät thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán truï vaøo Noäi khoâng, Ngoaïi khoâng, Ñaïi khoâng, Toái thöôïng khoâng, Khoâng khoâng, Höõu vi khoâng, Voâ vi khoâng, Cöùu caùnh khoâng, Voâ haïn khoâng, Sôû höõu khoâng, Töï taùnh khoâng, Nhaát thieát phaùp khoâng, Voâ sôû yû khoâng, Voâ sôû höõu khoâng, laïi muoán bieát phaùp khoâng aáy thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán bieát nhö thaät veà chö Phaät vaø caùc phaùp thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán bieát taùnh vaø töôùng traïng cuûa caùc phaùp thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán bieát chaân teá cuûa taát caû caùc phaùp thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt neân nhö theá maø tu taäp vaø an truï trong Baùt-nhaõ ba-la-

maät.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt muoán bieát soá vi traàn, coû caây, caønh laù... trong

tam thieân ñaïi thieân theá giôùi thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán laáy moät phaàn traêm cuûa sôïi loâng ñeå ñeám bieát soá gioït nöôùc bieån trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi vaø bieát roõ ñöôïc maø vaãn giöõ nguyeân khoâng haïi taùnh nöôùc thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät. Löûa lôùn buøng chaùy trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ví nhö löûa vaøo thôøi kieáp thieâu, Ñaïi Boà-taùt muoán trong khoaûnh khaéc thoåi taét ngoïn löûa aáy thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät. Cuoàng phong noåi daäy trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, thoåi nuùi Tu-di naùt nhö caùm, Ñaïi Boà-taùt coù theå duøng ngoùn tay ngaên ñöôïc söùc gioù laøm cho gioù laën thì phaûi tu hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán ngoài kieát giaø khaép hö khoâng trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán duøng moät tay naâng caùc nuùi Tu-di trong tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä ñeå ôû phöông khaùc caùch voâ soá theá giôùi coõi Phaät thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán ñem moät baùt côm cuùng döôøng vaø laøm cho möôøi phöông haèng haø sa Phaät vaø caùc ñeä töû Phaät ñöôïc no ñuû thì phaûi tu hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät. Laïi muoán ñem traân baûo, ñoà trang söùc, y phuïc, traøng phan, luïa nguõ saéc, loïng baùu, hoa höông cuùng döôøng haèng sa Phaät vaø chuùng ñeä töû Phaät thì phaûi tu hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán laøm cho chuùng sinh trong möôøi phöông haèng sa quoác ñoä ñaày ñuû giôùi, Tam-muoäi, trí tueä, kieán giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, boán ñaïo Sa-moân..., cho ñeán Voâ-dö Nieát-baøn thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, neáu Boá thí thì

nghó nhö vaày: “Ta seõ ñöôïc quaû baùo lôùn, sinh trong nhaø toân quyù, thuoäc doøng hoï Phaïm chí, tröôûng giaû, ñöôïc sinh leân coõi trôøi Töù thieân vöông..., cho ñeán coõi trôøi thöù saùu. Nhôø nhaân Boá thí naøy neân ñöôïc sinh vaøo coõi Thieàn thöù nhaát cho ñeán coõi Thieàn thöù tö, Thieàn khoâng voâ hình, ñöôïc ñòa vò Hieàn thaùnh, taùm phaåm ñaïo, Tu-ñaø-hoaøn..., cho ñeán quaû A-la-haùn, Bích-chi-phaät, cho neân phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt muoán tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi duøng Trí tueä laøm phöông tieän thì môùi troïn ñuû saùu phaùp Ba-la-maät.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Ñaïi Boà-taùt boá thí nhö theá naøo ñeå ñuû saùu phaùp Ba-la-maät? Phaät daïy:

–Ñaïi Boà-taùt tu taäp Boá thí ba-la-maät neáu khoâng nöông caâu chaáp vaøo haønh vi, vaät thí vaø ngöôøi nhaän thí thì ñuû saùu phaùp Ba-la-maät ñoù laø ñaày ñuû Boá thí ba-la-maät; ñoái vôùi thieän aùc khoâng sinh yù nieäm toäi phöôùc, ñoù laø Trì giôùi ba-la-maät; khoâng saân haän, khoâng vui möøng, ñoù laø Nhaãn nhuïc ba-la-maät; taâm khoâng löôøi bieáng, ñoù laø Tinh taán ba-la-maät; ñoái

vôùi söï thì khoâng chaáp tröôùc, khoâng sinh taâm nghi ngôø, ñoù laø Thieàn ñònh ba-la-maät; xa lìa caùc phaùp, ñoù laø Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt muoán bieát caùc phaùp cuûa chö Phaät, Theá Toân trong ba thôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai vöôït qua phaùp höõu vi vaø voâ vi thì phaûi tu hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán bieát nhö thaät veà Phaät-phaùp trong ba thôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai vaø söï phaùt khôûi cuûa Phaùp töôùng ñeå ñaït ñeán söï giaùc ngoä hoaøn toaøn, vöôït qua haøng Thanh vaên vaø Bích-chi-phaät laøm quyeán thuoäc vaø phuïng söï taát caû chö Phaät Theá Toân, laøm ñaïi quyeán thuoäc cuûa Boà-taùt, laøm ñaïi boá thí, thöïc haønh Voâ töôùng thí, khoâng khôûi aùc nieäm, saân haän, giaûi ñaõi, loaïn ñoäng, aùc trí thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt muoán laøm cho chuùng sinh truï trong boá thí, trì giôùi, chaùnh nieäm ñeå laøm coâng ñöùc khuyeán trôï thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán thaønh töïu Nhuïc nhaõn, Thieân nhaõn, Trí nhaõn, Phaùp nhaõn thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt muoán ñaït ñöôïc Thieân nhaõn ñeå thaáy möôøi phöông chö Phaät, thieân nhó nghe qua möôøi phöông chö Phaät thuyeát phaùp, muoán hieåu ñöôïc yù cuûa chö Phaät thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán thöôøng nghe tieáng thuyeát phaùp cuûa chö Phaät trong möôøi phöông..., cho ñeán muoán ñaït quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt muoán thaáy chö Phaät ôû caùc quoác ñoä trong ba thôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán nghe Phaùp cuûa möôøi phöông chö Phaät giaûng thuyeát vaø ñoïc tuïng möôøi hai boä kinh cuøng vôùi phaùp maø caùc Thanh vaên chöa töøng ñöôïc nghe thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán nghe vaø bieát phaùp cuûa chö Phaät möôøi phöông ñaõ noùi, seõ noùi ñeå giaûng daïy cho chuùng sinh thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán nghe heát caùc phaùp cuûa chö Phaät thuyeát giaûng trong ba thôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai roài giaûng daïy cho khaép taát caû höõu tình thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán ñem aùnh saùng chieáu khaép caùc choã toái taêm khoâng coù aùnh saùng maët trôøi maët traêng, chieáu ñeán trong möôøi phöông haèng sa theá giôùi chö Phaät thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán laøm cho ngöôøi chöa töøng nghe tieáng Phaät, Phaùp, Taêng ñöôïc Chaùnh kieán thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt muoán laøm cho chuùng sinh trong möôøi phöông

trong haèng sa theá giôùi muø ñöôïc saùng maét, ñieác ñöôïc nghe, cuoàng ñöôïc ñònh tónh, thieáu quaàn aùo ñöôïc quaàn aùo maëc, ñoùi khaùt ñöôïc no ñuû..., thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán laøm cho chuùng sinh ôû ñòa nguïc, ba ñöôøng aùc trong möôøi phöông haèng sa quoác ñoä ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt, thoï thaân ngöôøi thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán laøm cho chuùng sinh trong haèng sa theá giôùi ñeàu ñöôïc ñaày ñuû Giôùi haïnh, Tam-muoäi, Trí tueä, Giaûi thoaùt, Giaûi thoaùt tueä, Giaûi thoaùt kieán, Tu-ñaø-hoaøn, A-la-haùn, Bích-chi-phaät, caùc oai nghi cuûa chö Phaät, cho ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt muoán thoâng suoát vieäc ñôøi vieäc ñaïo thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán khi ñi chaân caùch ñaát boán taác maø vaãn ñeå laïi daáu baùnh xe ngaøn caêm, muoán ñöôïc chö Thieân coõi trôøi Töù thieân vöông, A-ca-nò-tra, cuøng voâ soá quyeán thuoäc chö Thieân nhieãu quanh, ñi ñeán caây Boà-ñeà duøng luïa quyù ñeå traûi toøa cho ngoài, muoán ñöôïc thaønh Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Giaùc, choán choán du hoùa, muoán toøa ngoài ñeàu baèng kim cang thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt muoán trong moät ngaøy xuaát gia lieàn thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc, chuyeån phaùp luaân laøm voâ löôïng,

voâ soá ngöôøi xa lìa caùc phaùp oâ nhieãm, ñöôïc maét phaùp thanh tònh, khoâng coøn phieàn naõo, yù ñöôïc giaûi thoaùt, ñöôïc trí Nhaát thieát, thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc, thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt nguyeän khi thaønh Phaät vì voâ soá chuùng ñeä töû thuyeát phaùp, laøm cho hoï ñaéc quaû ngay toøa ngoài; ngöôøi phaùt taâm Boà-taùt ñöôïc trí Nhaát thieát, thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc, quoác ñoä khoâng coù teân daâm, noä, si; trí tueä chuùng sinh ñeàu nhö nhau, thöôøng nieäm boá thí, trì giôùi, töï ñieàu phuïc, khoâng coøn nhieãu haïi chuùng sinh; sau khi Nieát-baøn muoán cho chaùnh phaùp khoâng coù teân hoaïi dieät, thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät. Ñaïi Boà-taùt muoán khi thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc, chuùng sinh naøo nghe ñöôïc danh hieäu ñeàu ñaït ñeán danh hieäu Chaùnh ñaúng giaùc, thì phaûi tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

